

## INHALT

Vorwort.....	XI
Einleitung.....	1
1. Die mittelniederländischen und mittel- niederdeutschen Graal- und Artusromane.....	1
1.1 Die mittelniederländischen Graal- und Artusromane.....	1
1.2 Graal- und Artusepen in der mittelnieder- deutschen Literatur.....	2
1.3 Die <i>Historie van den grale</i> und das <i>Boek van merline</i> .....	4
1.3.1 Jacob van Maerlant.....	4
1.3.2 <i>Torec</i> .....	7
1.3.3 Die <i>Historie van den grale</i> und das <i>Boek van merline</i> .....	8
1.3.4 Das Volksbuch.....	13
2. Kritik an van Vlotens Ausgabe: Jan te Winkel, Johannes Franck, Hendrik Bouwman und die Reste der mittelniederländischen Überlieferung.....	16
2.1 Jan te Winkel.....	16
2.2 Johannes Franck.....	17
2.3 Hendrik Bouwman.....	19
2.4 Van Vlotens "kritischer" Text und die mittelniederländischen Fragmente.....	20
3. Handschriftenbeschreibungen.....	25
3.1 Steinfurter Handschrift.....	25
3.1.1 Schreibstoff.....	25
3.1.2 Texthände (ohne Kapitelüberschriften, Initialen und Lombarden).....	29
3.1.3 Vergleich der Texthände 1 und 2.....	32
3.1.4 Kapitelüberschriften, Initialen und Lombarden.....	33

3.1.5	Das Handschriftenverzeichnis auf Fol. 229 <sup>r</sup> .....	35
3.1.6	Die Eintragungen auf dem 1. Papierschutzblatt..	36
3.1.7	Der Einband.....	38
3.2	Die Fragmente im Hauptstaatsarchiv, Münster....	41
3.3	Die Leidener Fragmente.....	42
3.4	Das Maastrichter Fragment.....	43
4.	Zur Sprache der münsterschen Fragmente und der Steinfurter Handschrift.....	45
4.1	Zur Sprache der münsterschen Fragmente.....	45
4.2	Zur Sprache der Steinfurter Handschrift.....	49
4.2.1	Zur Sprache der unter 8.3 abgedruckten Urkunden der gräflichen Kanzlei in Bentheim aus den Jahren 1419 - 1424.....	50
4.2.2	Zur Sprache des Handschriftenverzeichnisses und der Eintragungen auf dem Papierschutzblatt.....	55
4.2.3	Zusammenfassung.....	59
4.2.4	Zur Sprache der literarischen Texte.....	59
4.2.4.1	Die Kapitelüberschriften.....	59
4.2.4.2	Die Reime.....	62
4.2.4.3	Die Personalpronomina.....	76
4.2.4.4	Zur Sprache im Versinneren.....	78
4.2.4.5	Der Zusatz von Texthand 2.....	79
5.	Die mittelniederländische Fassung von Fra. 1 und ihre Überlieferung in der Steinfurter Handschrift.....	81
5.1	Orthographische Abweichungen.....	81
5.2	Die Behandlung der mittelniederländischen Kontraktionen.....	83
5.3	Änderungen in der Wortstellung.....	83
5.4	Abweichende Lesarten in der niederdeutschen Überlieferung.....	84
5.5	Sprachlich bedingte lexikologische Änderungen..	86
6.	Zur Gestaltung des Textes.....	90
7.	Text.....	111
	Verzeichnis der Kapitelüberschriften.....	112
	Die <i>Historie van den grale</i> .....	115
	Das <i>Boek van merline</i> .....	161

8.	Anhang.....	417
8.1	Die Eintragungen auf dem 1. Schutzblatt.....	418
8.2	Fol. 228 <sup>r</sup> - 229 <sup>r</sup> der Steinfurter Handschrift...	420
8.3	Bentheimer Urkunden aus den Jahren 1419-1424...	426
9.	Namenregister.....	433
10.	Abkürzungen.....	439
11.	Literaturverzeichnis.....	441
12.	Verzeichnis der Abbildungen.....	451